



*Ministero del Lavoro  
e delle Politiche Sociali*



Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DU TRAVAIL,  
DE L'EMPLOI  
ET DE LA SANTÉ

**Déclaration de coopération  
entre  
le Ministre du travail et des politiques sociales de la République italienne  
et  
le Ministre du travail, de l'emploi et de la santé de la République française**

**relative à la coopération en matière de contrôle du détachement transnational de travailleurs et de  
lutte contre le travail illégal**

Le Ministre du travail, de l'emploi et de la santé de la République française et le Ministre du Travail et des politiques sociales de la République italienne ;

Désireux de protéger les droits et les conditions de travail des salariés, en considération notamment :

- de l'article 5 de la Convention n°81 (1947) de l'Organisation internationale du travail, relative aux inspections du travail, stipulant une « coopération effective entre les services d'inspection et d'autres services gouvernementaux... exerçant des activités analogues » ;
- des articles 3 et 4 de la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services,
- des préconisations de la Commission européenne en matière de coopération entre Etats membres, énoncées dans ses communications des 4 avril 2006 et 13 juin 2007, ainsi que sa recommandation du 3 avril 2008 relative à l'amélioration de la coopération administrative dans le contexte du détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services ;
- des dispositions nationales relatives à la coopération administrative, notamment l'article L 1263-1 du code du travail français,

Déclarent souhaiter que s'établisse, entre les services de l'inspection du travail français et italiens, une coopération particulièrement active en matière de contrôle des règles du détachement transnational de travailleurs et de lutte contre le travail illégal, via les bureaux de liaison à compétence nationale ou déconcentrée.

1. A cette fin, le champ de la coopération couvrira la vérification, dans le cadre d'opérations de mise à disposition transnationale de travailleurs, de l'application des dispositions relatives aux conditions de travail et d'emploi prévues par la directive 96/71/CE précitée.

Les autorités compétentes participant à la coopération pourront se prêter mutuellement assistance, en application des compétences dont elles disposent dans le cadre de leur droit national respectif, notamment :

- en étudiant et en réalisant de concert des actions de prévention,
- en se communiquant directement les principales modifications des dispositions législatives, réglementaires et administratives intervenant dans le champ d'application de la présente déclaration,
- en procédant à des actions de contrôle coordonnées,
- en s'échangeant des informations sur leurs méthodes de contrôle et de travail.

2. Les bureaux de liaison désignés afin de mettre en œuvre cette coopération seront les suivants :

**Pour la France :**

- la direction générale du travail (DGT) en tant que bureau de liaison national, pour toute la zone non frontalière avec l'Italie.

- la direction régionale des entreprises, de la concurrence, de la consommation, du travail et de l'emploi de Provence-Alpes-Côte-d'Azur, en sa qualité de bureau de liaison déconcentré, pour la zone frontalière couvrant :

- pour la France, le territoire de la région Provence-Alpes-Côte-d'Azur,
- pour l'Italie, le territoire de la région de Ligurie

- la direction régionale des entreprises, de la concurrence, de la consommation, du travail et de l'emploi de Rhône-Alpes, en sa qualité de bureau de liaison déconcentré, pour la zone frontalière couvrant :

- pour la France, le territoire de la région Rhône-Alpes,
- pour l'Italie, le territoire des régions du Piémont et du Val d'Aoste

**Pour l'Italie :**

- la direction générale de l'inspection du travail (DGAI), en tant que bureau de liaison national, pour toute la zone non frontalière avec la France

- la direction régionale du travail de Ligurie, en sa qualité de bureau de liaison déconcentré, pour la zone frontalière couvrant :

- pour l'Italie, le territoire de la région de Ligurie,
- pour la France, le territoire de la région Provence-Alpes-Côte-d'Azur

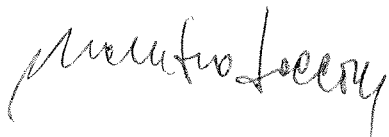
- la direction régionale du travail du Piémont et du Val d'Aoste, en sa qualité de bureau de liaison déconcentré, pour la zone frontalière couvrant :

- pour l'Italie, le territoire des régions du Piémont et du Val d'Aoste
- pour la France, le territoire de la région Rhône-Alpes

Les bureaux de liaison nationaux pourront se réunir au moins une fois par année pour évaluer le travail effectué.

Fait à ..... le ..... en double exemplaires, en langues française et italienne.

Le Ministre du travail,  
et des politiques sociales  
de la République italienne,



Maurizio SACCONI

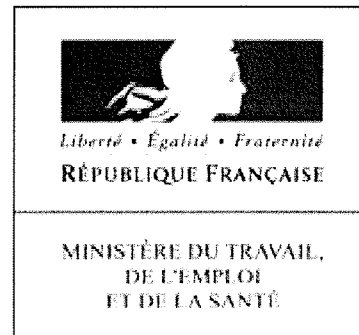
Le Ministre du travail  
de l'emploi et de la santé  
de la République française,



Xavier BERTRAND



*Ministero del Lavoro  
e delle Politiche Sociali*



**Dichiarazione di cooperazione  
tra  
il Ministero del lavoro e delle politiche sociali della Repubblica italiana  
e  
il Ministero del lavoro, dell'occupazione e della sanità della Repubblica francese  
relativa alla cooperazione in materia di controllo della mobilità transnazionale dei lavoratori  
e di lotta contro il lavoro illegale**

Il Ministro del lavoro, dell'occupazione e della sanità della Repubblica francese e il Ministro del lavoro e delle politiche sociali della Repubblica italiana;

Desiderosi di salvaguardare i diritti e le condizioni di lavoro dei lavoratori dipendenti, considerando in particolare:

- l'articolo 5 della Convenzione n. 81 (1947) dell'Organizzazione internazionale del lavoro, relativa alle ispezioni sul lavoro, stipulante una "cooperazione effettiva tra i servizi di ispezione e gli altri servizi governativi...che esercitino funzioni analoghe";
- gli articoli 3 e 4 della Direttiva 96/71/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 16 dicembre 1996 riguardante la mobilità dei lavoratori realizzata nell'ambito di una prestazione di servizio;
- le raccomandazioni della Commissione Europea in materia di cooperazione tra gli Stati membri, espresse nelle comunicazioni del 4 aprile 2006 e del 13 giugno 2007, così come la raccomandazione del 3 aprile 2008 relativa al miglioramento della cooperazione amministrativa nel contesto della mobilità dei lavoratori realizzata nell'ambito di una prestazione di servizio;
- delle disposizioni nazionali relative alla cooperazione amministrativa, in particolare l'articolo L 1263-I del codice del lavoro francese;
- le disposizioni di cui al Decreto Legislativo 124/2004 della legislazione italiana;

Auspicano che si stabilisca, tra i servizi dell'ispezione in materia di lavoro, una cooperazione particolarmente attiva in materia di controllo sulle regole della mobilità transnazionale dei lavoratori e di lotta contro il lavoro illegale, tramite gli uffici di collegamento a competenza nazionale o decentrata.

1. A questo scopo l'ambito della cooperazione comprenderà la verifica, nel quadro delle operazioni di messa a disposizione transnazionale dei lavoratori, dell'applicazione delle disposizioni relative alle condizioni di lavoro e dell'occupazione previste dalla direttiva 96/71/CE sopra citata.

Le autorità competenti partecipanti alla cooperazione potranno prestarsi mutua assistenza, in applicazione delle competenze di cui esse dispongono nel quadro del diritto nazionale di riferimento, in particolare.

- studiando e realizzando di concerto talune azioni di prevenzione,
- comunicandosi reciprocamente le principali modifiche delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative che intervengano nell'ambito di applicazione della presente dichiarazione procedendo ad azioni coordinate di controllo,
- scambiandosi informazioni sui rispettivi metodi di controllo e di lavoro.

2. Gli uffici di collegamento designati allo scopo di mettere in pratica questa cooperazione saranno i seguenti:

**Per la Francia:**

- la Direzione generale del lavoro (DGT) in quanto ufficio di collegamento nazionale, per tutta la zona non frontaliere con l'Italia.
- la Direzione regionale delle imprese, della concorrenza, del consumo, del lavoro e dell'occupazione della Provence-Alpes-Cote-d'Azur in qualità di ufficio di collegamento decentrato, per la zona frontaliere comprendente:
  - per la Francia, il territorio della regione Provence-Alpes-Cote-d'Azur,
  - per l'Italia, il territorio della regione Liguria
- la Direzione generale delle imprese, della concorrenza, del consumo, del lavoro e dell'occupazione della Rhone-Alpes, in qualità di ufficio di collegamento decentrato per la zona frontaliere comprendente:
  - per la Francia, il territorio della regione Rhone-Alpes
  - per l'Italia, il territorio delle regioni Piemonte e Val d'Aosta

**Per l'Italia:**

- la Direzione generale per l'Attività Ispettiva (DGAI) in quanto ufficio di collegamento nazionale, per tutta la zona non frontaliere con la Francia.
- la Direzione regionale del lavoro per la Liguria, in qualità di ufficio di collegamento decentrato, per la zona frontaliere comprendente:
  - per l'Italia, il territorio della regione Liguria
  - per la Francia, il territorio della regione Provence -Alpes-Cote-d'Azur
- la Direzione regionale del lavoro per il Piemonte e per la Valle d'Aosta, in qualità di ufficio di collegamento decentrato, per la zona frontaliere comprendente:
  - per l'Italia, il territorio delle regioni Piemonte e Val d'Aosta
  - per la Francia, il territorio della regione Rhone-Alpes

Gli uffici di collegamento nazionali potranno riunirsi almeno una volta all'anno per valutare il lavoro effettuato.

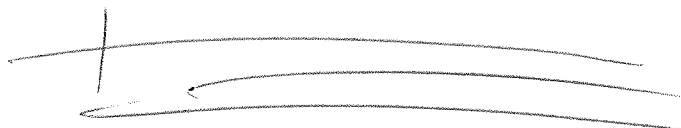
Redatto a.....il.....in duplice copia, in lingua francese e italiana.

Il Ministro del Lavoro  
e delle Politiche Sociali  
della Repubblica Italiana,



Maurizio SACCONI

Il Ministro del Lavoro,  
dell'Occupazione e della Sanità  
della Repubblica Francese ,



Xavier BERTRAND